



Программа дисциплины Португальский язык для профессиональных целей II ЭТАП (3-4 КУРС)

направления подготовки **38.03.01 «Экономика»** (уровень подготовки бакалавр) и направления подготовки **41.03.05 «Международные отношения»** (уровень подготовки бакалавр)

Утверждена
Академическим советом ООП
Протокол № от « » 20 г.

Авторы	проф. Якушева И.В. iyakusheva@hse.ru ; проф. Тарева Е.Г. elenatareva@mail.ru ; проф. Тарев Б.В. btarev@hse.ru ; преподаватель Авчян. А.Д. alfredx@yandex.ru
Число кредитов	7 (4+3)
Контактная работа (час.)	198 (144+54)
Самостоятельная работа (час.)	68 (8+60)
Курс	3,4
Формат изучения дисциплины	Без использования онлайн курса

Москва, 2019

Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.



I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ

Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, учебных ассистентов и студентов направления подготовки **38.03.01 «Экономика» (уровень подготовки бакалавр)** и направления подготовки **41.03.05 «Международные отношения» (уровень подготовки бакалавр)**, изучающих дисциплину "Португальский язык".

Программа предназначена для преподавателей, ведущих дисциплину «Португальский язык» и студентов факультета мировой экономики и мировой политики (далее МЭ и МП) НИУ ВШЭ, изучающих португальский язык в качестве второго иностранного/европейского языка на продвинутом этапе обучения (III – IV курсы).

Весь курс языковой подготовки студентов условно разбивается на два этапа - начальный этап (I – II курсы) и продвинутый этап обучения (III-IV курсы). Этапы отличаются сложностью материалов (от простого к сложному) и соотношением общелитературного языка (доминирует на начальном этапе) и профессионального языка для специальных целей (преобладает на продвинутом этапе). Оба этапа неразрывно связаны и подчинены единой цели достижения конечных программных требований. В качестве промежуточной цели обучения на 2 курсе подразумевается сдача студентами экзамена в формате IELTS. Финальный экзамен по португальскому языку на 4 курсе проводится в виде экзамена, формат которого соответствует требованиям и структуре международного экзамена. Составной частью финального экзамена также является презентация на португальском языке проекта выпускной квалификационной работы.

Цель курса "Португальский язык" на 2 этапе (3-4 курсы обучения) - развитие общекультурной компетенции и формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции, входящей в состав профессиональной компетенции бакалавра в сфере экономики и международных отношений. Иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция представляет собой готовность и способность осуществлять иноязычное общение в условиях межкультурной профессиональной коммуникации.

Целью предусматривается достижение уровня профессионального владения португальским языком (уровень C1 по Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком CEFR). Программа направлена на достижение максимального соответствия уровня иноязычной подготовки студентов международным стандартам в области обучения иностранным языкам. Достижение коммуникативной компетенции данного уровня лежит в основе реализации принципа академической мобильности в мировом образовательном пространстве, обеспечивает возможность осваивать любые образовательные программы и учебные дисциплины на иностранном языке, как в рамках непосредственного очного взаимодействия с преподавателями, так и с применением дистанционных технологий.

Специфика курса

Методологической основой построения программы является принцип интегративности, отражающий цели в отношении иностранных языков, которые ставятся в ОС НИУ ВШЭ по направлению подготовки 41.03.05 "Международные отношения" и направлению подготовки 38.03.01 "Экономика". Организационной формой реализации этого принципа является аспектное преподавание дисциплины «Португальский язык». На втором этапе в курсе дисциплины объединены следующие аспекты, отражающие общепринятые модели использования языка:

PG (Português Geral) - общелитературный португальский;

PP (Português profissional) – португальский язык делового общения;



В рамках каждого аспекта формируются академические умения, необходимые для реализации образовательных и профессиональных задач. Академические умения во всех видах речевой деятельности (аудировании, чтении, говорении и письме) выделяются с учетом характера материалов учебников и анализа ситуаций потенциальной будущей академической и профессиональной деятельности студентов.

Сочетание этих моделей в структуре подготовки специалистов-международников и экономистов создает высокий мотивационный уровень, связанный с прагматикой профессиональных, когнитивных и коммуникативных потребностей студентов. Работа с текстами разных жанров, присущих различным моделям использования языка, расширяет общелитературный и терминологический запас лексики, формирует понятийный аппарат, определяемый специальностью и различными сферами общения специалиста-международника и экономиста.

Программа, построенная по принципу интеграции преподавания португальского языка для формирования навыков и умений исследовательской работы, португальского языка для специальных целей, португальского языка делового общения предусматривает развитие необходимых академических умений. Наряду с собственно языковыми и речевыми умениями, составляющими основу коммуникативной компетенции, поэтапно формируются академические умения в различных видах речевой деятельности, прежде всего умений работать со структурой устного и письменного текста.

Задачи дисциплины

В ходе освоения дисциплины студент должен:

знать:

- социокультурных стереотипов речевого и неречевого поведения на иностранном и родном языках, степени их совместимости / несовместимости;
- национально-маркированной и безэквивалентной лексики, социокультурных лакун;
- правил речевого поведения (речевой этикет) в условиях профессионального межкультурного общения;
- лексику в объёме, необходимом для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социокультурной и профессиональной сфер деятельности;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом

уметь:

в области говорения и аудирования:

- задавать все типы вопросов, соблюдая речевой этикет;
- строить связные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке по социокультурной и профессионально значимой тематике;
- суммировать и комментировать содержание деловой беседы;
- синтезировать вторичные тексты различного характера;
- вести беседу по телефону, пользуясь речевым этикетом телефонных переговоров;
- вести неофициальную беседу с учётом особенностей национальной культуры собеседника, в том числе включаться в беседу нескольких лиц, направлять ход двусторонней беседы, прерывать, возобновлять прерванную неофициальную беседу;
- пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы в непосредственном контакте с аудиторией;
- понимать и перерабатывать основное содержание устных монологических текстов, воспринятых из различных источников информации (в том числе из СМИ);
- понимать эмоционально насыщенную информацию при непосредственном общении с носителем языка;



- понимать публичное выступление, в том числе переданное с помощью технических средств;
 - извлекать имплицитную информацию из устного сообщения монологического или диалогического характера;
- в области чтения и письма**
- читать и понимать тексты различных жанров с различным уровнем проникновения в содержание;
 - писать официальные и неофициальные письма;
 - составлять планы, резюме;
 - составлять рефераты, аннотации;
 - аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;
 - проводить творческий анализ исходного письменного текста и обобщать факты в письменной форме;
- в области перевода**
- переводить письма с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
 - письменно переводить документы, статьи и другие материалы по социокультурной и профессиональной тематике с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
- в области информационно-аналитической работы**
- понимать лекции на иностранном языке;
 - понимать фактическую информацию по радио и телевидению;
 - извлекать фактическую информацию из СМИ и сети Интернет;
 - осуществлять аналитико-синтетическую обработку информации, полученной из устных, письменных и электронных источников.
- владеть:**
- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов;
 - стратегиями использования ситуативно обусловленных моделей межличностного общения с учётом особенностей культуры различных стран;
 - речевым этикетом общения в разнообразных ситуациях социокультурной и профессиональной сфер деятельности;
 - приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.



II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3 курс

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН АСПЕКТ: Português professional

№ не- дели	Тематика и про- блематика	Формируемые навыки, умения и компетенции по видам речевой дея- тельности в процессе аудиторной работы	Самостоятельная работа
Модуль 1			
1 2 3	Деловая перепис- ка Особенности раз- личных форм де- ловых коммуника- ций, роль новых технологий, про- блемы и решения	Чтение: чтение с поиском аргументов «за» и «против» Аудирование: восприятие на слух интервью с экс- пертом с пониманием кон- кретной информации Говорение: участие в дис- куссии с целью вырабо- тать решение проблемы; навыки ведения телефон- ных переговоров Письмо: особенности делового электронного письма	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткое изложе- ние статьи; Письмо: написание электронных писем с обобщением принятых ре- шений Критическое мышление: ана- лиз конкретной ситуации «Виды экономических моде- лей» Работа с лексико- грамматическим материа- лом: выполнение упражнений на закрепление лексического ма- териала, в т.ч. идиоматических выражений
4 5 6 7	Понятие эконо- мики Виды экономиче- ских моделей, ис- тория экономиче- ских учений, про- изводственная дея- тельность	Чтение: чтение с понима- нием основного содержа- ния Аудирование: восприятие на слух интервью с экс- пертом с пониманием кон- кретной информации Говорение: навыки уча- стия в мозговом штурме Письмо: навыки написа- ния краткого протокола собрания	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткое изложе- ние статьи; Письмо: написание протоко- ла собрания Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Petrobras (анализ деятельности компании) Работа с лексико- грамматическим материа- лом: выполнение упражнений на закрепление лексического ма- териала, в т.ч. сложно- составных существительных
8	Модульный зачет		
	Модуль 2		



1 2 3	Потребительские и производственные блага. Понятие предметов потребления, промежуточное производство, изучение предметов длительного пользования.	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух интервью с экспертом с пониманием конкретной информации Говорение: выступление на тему растущая роль культуры потребления в мире Письмо: изучение терминологического аппарата по теме	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткое изложение статьи; Письмо: написание коммерческого предложения Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Consumismo no Brasil(создание лояльности к бренду) Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала, в т.ч. фразовые глаголы
4 5	Рабочая сила и средства производства Предметы и средства труда, сырье, производственные отношения, способы производства.	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух интервью с Министром Экономики Португалии Говорение: диалог на тему «собеседование» Письмо: написание резюме	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткий пересказ статьи; подготовка выступления на тему «Успех в бизнесе» Письмо: написание CV Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Нехватка рабочей силы в Португалии Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала, в т.ч. на префиксы
6 7 8	Историческая эволюция экономической деятельности Примитивная экономическая деятельность, разделение труда в примитивном обществе, появление земледелия и скотоводства	Чтение: чтение и сопоставление информации, представленной в двух текстах Аудирование: восприятие на слух интервью с бразильским историком Говорение: аргументированное высказывание собственного мнения; участие в дискуссии с целью принятия решения Письмо: анализ причин перехода от одного вида экономической деятельности к другому	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка выступления на тему мотивации Письмо: написание инструкций Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Катализаторы развития экономической деятельности Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
9	Модульный тест, экзамен		
№ не-	Тематика и про-	Формируемые навыки,	Самостоятельная



дели	блематика	умения и компетенции по видам речевой деятельности в процессе аудиторной работы	работа
Модуль 3			
1 2 3	Капитализм и феодализм Производственные отношения, товарооборот, децентрализация власти, наемный труд	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух интервью с министром финансов Анголы Говорение: сообщение на тему «Капитализм в португалоговорящих странах» Письмо: эссе на тему «Плюсы и минусы капитализма»	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткий пересказ статьи; реферирование научной статьи Письмо: сравнительная таблица капитализм/феодализм Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Capitalismo no Brasil +/- Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
4 5 6	Население и занятость Ручной и интеллектуальный труд, научно-исследовательская работа, управленческая работа, трудоспособность.	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух передачи на тему реформы Варгаса в трудовой сфере Говорение: выступление на тему «предпочтения в трудовой деятельности» Письмо: навыки написания заявления на трудоустройство.	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка к участию в переговорах Письмо: написание отчета о переговорах Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Trabalho de invenção Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
7 8 9	Валюта, ценообразование, инфляция Купля и продажа, международные транзакции, введение в обращение новых валют	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух передачи на тему «moeda, preços e inflação» Говорение: комментарий на тему «введение в обращение евро, плюсы и минусы для Португалии» Письмо: навыки написания отчета о ценообразовании	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка к участию в групповой дискуссии Письмо: написание отчета о повышении цен на продукт Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Взаимосвязь экономического роста и повышения/снижения цен Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на



			закрепление лексического материала
10	Модульный зачет		
Модуль 4			
1 2 3 4	Цены и инфляция Виды благ, материальные ценности, виды инфляции их отличительные черты	Чтение: чтение и сопоставление информации, представленной в двух текстах Аудирование: восприятие на слух передачи на тему «Inflação no Brasil» Говорение: умение отвечать на «трудные» вопросы; выступление в качестве представителя компании Письмо: навыки написания отчета об инфляционных тенденциях	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка к презентации на тему инфляция в португалоговорящих странах Письмо: написание отчета о галопирующей инфляции в стране Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Inflação nos países de PALOP Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
5 6 7 8	Отрасли промышленности Добывающий, перерабатывающий сектор; сфера услуг, банковское дело, легкая и тяжелая промышленность	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух интервью с экспертами в области производственных процессов Говорение: выступление на тему перспектив развития одной из отраслей промышленности Письмо: навыки написания отчета о деятельности компании легкой промышленности	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка выступления на тему будущее тяжелой/легкой промышленности в странах PALOP Письмо: написание отчета с рекомендациями об улучшении производственных показателей предприятия Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Somincog (причины кризиса компании) Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
9	Итоговый тест, экзамен		

4 курс

**ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН
АСПЕКТ: Português profissional**

№ не-	Тематика и про-	Формируемые навыки,	Самостоятельная
-------	-----------------	---------------------	-----------------



дели	блематика	умения и компетенции по видам речевой деятельности в процессе аудиторной работы	работа
Модуль 1			
1 2 3	Национальная экономика Основные моменты истории экономического развития Португалии	Чтение: чтение с поиском аргументов «за» и «против» Аудирование: восприятие на слух интервью с экспертом по теме основные показатели нац. экономики Говорение: участие в дискуссии с целью выработать решение проблемы Письмо: особенности написания делового отчета	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткое изложение статьи; Письмо: написание электронных писем с обобщением принятых решений Критическое мышление: анализ конкретной ситуации «Статистические показатели ОЭСР» Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала, в т.ч. идиоматических выражений
4 5 6 7	Микро- и макроэкономика Португалии Рынок труда. Равновесие на рынке труда.	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух интервью с экспертом с пониманием конкретной информации Говорение: навыки участия в мозговом штурме Письмо: перевод терминов, выбор слова и контекст, передача имен собственных	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткое изложение статьи; Письмо: написание протокола собрания Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Проблема либерализации рынка Португалии Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала, в т.ч. сложно-составных существительных
8	Модульный зачет		
Модуль 2			
1 2 3	Деловой цикл Уровень цен и индексы цен, инфляция.	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух интервью с экспертом с пониманием конкретной информации Говорение: выступление	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткое изложение статьи; Письмо: выражение количественных отношений Критическое мышление: анализ конкретной ситуации <i>Inflação em Angola</i>



		на тему проблема инфляции в современном мире Письмо: переводческие трансформации, перевод абсолютных герундиальных оборотов.	Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала, в т.ч. фразовые глаголы
4 5	Налогообложение Налоговая политика в Португалии, Бразилии и России	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух передачи на тему «Beneficis fiscais» Говорение: выступление на тему налоговая политика в португалоговорящих странах Письмо: ir + gerúndio, passar a + infinitivo	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткий пересказ статьи; подготовка выступления на тему «Налоговые льготы» Письмо: составление глоссария Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Борьба с уклонением от уплаты налогов Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала, в т.ч. на префиксы
6 7 8	Валютная политика Португалии, Бразилии и России Введение ЕВРО. Международный валютный фонд.	Чтение: чтение и сопоставление информации, представленной в двух текстах Аудирование: восприятие на слух передачи на тему Взаимоотношения МВФ с Бразилией Говорение: аргументированное высказывание собственного мнения; участие в дискуссии. Письмо: обозначение дат в португальских и русских текстах	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка выступления на тему Moedas nacionais Письмо: написание эссе Критическое мышление: анализ конкретной ситуации EURO – moeda única Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
9	Модульный тест, экзамен		
№ недели	Тематика и проблематика	Формируемые навыки, умения и компетенции по видам речевой деятельности в процессе аудиторной работы	Самостоятельная работа
Модуль 3			
1 2 3	Банковская система Португалии Кредитно-денежная полити-	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: краткий пересказ статьи; реферирование науч-



	ка. Платежные средства.	на слух интервью с министром финансов Португалии Говорение: дискуссия на тему «Кредитно-денежная политика России» Письмо: стилистическое употребление conditional simples	ной статьи Письмо: составление глоссария Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Lei orgânica +/- Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
4 5 6	Европейский союз Организационно-институциональная структура Европейского Союза	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух передачи на тему Будущее ЕС. Говорение: выступление на тему «Основные функции органов ЕС» Письмо: перевод текста	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка к участию в круглом столе Письмо: реферирование статьи Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Futuro da UE Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
7 8 9	Международная экономическая интеграция Региональная интеграция. Всемирная Торговая организация.	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух передачи на тему «Países emergentes» Говорение: комментарий на тему «Ajuste das contas públicas» Письмо: способы выражения причины и следствия, уточнения	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка к участию в групповой дискуссии Письмо: перевод текста по экономической тематике Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Regime da nação mais favorecida Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
10	Модульный зачет		
Модуль 4			
1 2 3 4	Авторское право, право интеллектуальной собственности Виды благ, материальные ценно-	Чтение: чтение и сопоставление информации, представленной в двух текстах Аудирование: восприятие на слух передачи на тему	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка к презентации на тему «Нарушение авторского права» Письмо: перевод текста по



	сти, виды инфляции их отличительные черты	«Inflação no Brasil» Говорение: умение отвечать на «трудные» вопросы; выступление в качестве представителя компании Письмо: сокращение в экономических текстах, антонимический перевод	экономической тематике Критическое мышление: анализ конкретной ситуации Pirataria digital Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
5 6 7 8	Международные организации МЕРКОСУР, ОЭСР, БРИКС, ОПЕК, НАТО	Чтение: чтение с пониманием основного содержания Аудирование: восприятие на слух интервью с Дураном Баррозу Говорение: выступление на тему перспектив развития одной из отраслей промышленности Письмо: составление повестки дня для лидера страны-участницы международной организации.	Чтение: чтение с пониманием деталей Говорение: подготовка выступления на тему будущее международных организаций Письмо: составление таблицы с аббревиатурами названий организаций Критическое мышление: анализ конкретной ситуации CARICOM Работа с лексико-грамматическим материалом: выполнение упражнений на закрепление лексического материала
9	Итоговый тест, экзамен		

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН АСПЕКТ: PORTUGUÊS GERAL

4 курс.

№ недели	Тематика	Компетенции, формируемые в процессе аудиторной и самостоятельной работы
1-4 (модуль 1)	Биография Жоржи Амаду, основные произведения.	Коммуникативная компетенция, осуществление речевой деятельности в соответствии с целями и ситуацией общения, участие в продуктивных рецептивных видах общения.
5-8 (модуль 1)	Промышленная революция и её результаты. Цифровая революция.	Социолингвистическая компетенция, учащийся познает продвинутые способы формирования мысли в процессах речевой деятельности для выбора нужных лингвистических форм и способов выражения.
9-13 (модуль 2)	Португальская живопись и фаду.	Изучение национально-культурных особенностей страны позволяет сформировать социокультурную компетенцию в контексте диалога культур.
14-18 (модуль 2)	Биография Аристидеса де Соузы Мендеша	Достижение межкультурного понимания через призму социокультурного восприятия мира для дальнейшего формирования вторичной языковой личности.



Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики"
Программа дисциплины **Португальский язык** **Ошибка! Элемент автотекста не определен.** для
направления подготовки **38.03.01 «Экономика» (уровень подготовки бакалавр)** и направления
подготовки **41.03.05 «Международные отношения» (уровень подготовки бакалавр)**

1-4 (модуль 3)	Журналистская хроника Карла Майа Де Алмейды	Социальная компетенция. Развитие способности вступать в коммуникацию с другими людьми в том числе и в интернете/социальных сетях, для успешного выполнения коммуникативной задачи.
5-8 (модуль 3)	Культура виноделия в Португалии.	Профессиональная компетенция. Развитие способности учащегося использовать иностранный язык в профессиональной деятельности за счет корреляции областей знаний.



III. ОЦЕНИВАНИЕ

В соответствии с Положением об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», утверждённым ученым советом НИУ ВШЭ 26.05.2017 г. (протокол № 6), кафедра иностранных языков предусматривает следующий порядок текущего контроля и промежуточной аттестации студентов 1 курса.

Текущий контроль предполагает оценку преподавателем работы студентов на занятиях в аудитории и дома на протяжении каждого модуля. Оценка за модуль носит накопительный характер и складывается из оценок за устные ответы, письменные работы и самостоятельно выполненные домашние задания. Все оценки выставляются по 10-бальной шкале. Модульная оценка рассчитывается как взвешенная сумма оценок за отдельные формы текущего контроля. Сумма весов равна 1.

Накопленные оценки текущего контроля доводятся до сведения студента, выставляются в рабочую ведомость преподавателей и учитываются при формировании результирующих оценок промежуточного контроля по каждому аспекту.

Накопленная оценка по дисциплине в целом является среднеарифметическим накопленных оценок по всем аспектам. Она выставляется в первую колонку экзаменационной ведомости.

В случае, если накопительная оценка студента по обоим аспектам выше 7 (8, 9, 10), преподаватель имеет право освободить данного студента от сдачи зачёта (экзамена) с выставлением ему соответствующей зачётной (экзаменационной) оценки (8, 9, 10).

Промежуточный контроль осуществляется в форме экзамена, проводимого в конце второго модуля и экзамена – в конце четвёртого модуля (3 курс)/ третьего модуля (4 курс). Письменный и устный экзамены включают задания по всем аспектам дисциплины. Экзамены оцениваются по 10-бальной шкале. В экзаменационную ведомость (вторая колонка) выставляется оценка, являющаяся среднеарифметическим экзаменационных оценок по каждому аспекту.

Результирующая оценка промежуточного контроля по каждому аспекту рассчитывается как взвешенная сумма экзаменационной оценки (Оэкз – вес = 0,4) и накопленной оценки (Онакоп – вес = 0,6):

$$\text{Опром} = 0,4 \times \text{Оэкз} + 0,6 \times \text{Онакоп}$$

Результирующая оценка по дисциплине «Португальский язык» является среднеарифметическим экзаменационных оценок по всем аспектам. Она доводится до сведения студента и выставляется в третью колонку экзаменационной ведомости.

Все оценки (накопленная, экзаменационная и результирующая) являются целыми числами в промежутке от 0 до 10. Если рассчитанная оценка оказывается дробным числом, она округляется до целого числа, при этом десятые доли до 0,5 округляются в сторону уменьшения до целого числа, десятые доли от 0,5 и выше округляются в сторону увеличения до целого числа.

В случае получения студентом неудовлетворительной оценки (< 4 по 10-бальной шкале) на экзамене результирующая оценка промежуточного контроля в экзаменационную ведомость не выставляется, и студенту предоставляется возможность пересдать экзамен.



Первой пересдаче подлежит аспект(ы), за который(ые) на экзамене была получена неудовлетворительная оценка. Экзамен пересдается своему (своим) преподавателю(лям). Накопленная за семестр оценка изменяться не может.

При получении неудовлетворительной оценки на пересдаче экзамена студенту назначается вторая пересдача в комиссии, возглавляемой заведующим кафедрой или его заместителем и включающей не менее двух других преподавателей. Процедура второй пересдачи соответствует процедуре сдачи зачета/экзамена в полном объеме.

Оценка письменных работ в процессе текущего и промежуточного контроля производится по 10-балльной шкале. Общее число проверяемых лексических и/или грамматических единиц является открытым и принимается за 100%. В результате проверки работы подсчитывается процент правильных ответов и по шкале определяется оценка за письменную работу.

	96 - 100 % правильных ответов	- 10
	90 - 95 %	- 9
--	80 - 89 %	- 8
	75 - 79 %	- 7
	65 - 74 %	- 6
	55 - 64 %	- 5
	45 - 54 %	- 4
	35 - 44 %	- 3
	25 - 34 %	- 2
	менее 25%	- 1

В случае пропуска одного или нескольких занятий студент может в течение недели, следующей за его возвращением на занятия, получить консультацию по пропущенному материалу и отчитаться за пропущенные занятия во время присутственных часов преподавателя. Если студент не отчитался по материалу пропущенных занятий, то расчет накопительной оценки за модуль проводится за вычетом 0.5 балла за каждое пропущенное занятие.

В случае, если студент получает неудовлетворительную оценку по одному из аспектов, в ведомость ему выставляется неудовлетворительная результирующая оценка по дисциплине в целом.

При неудовлетворительной оценке по дисциплине за предшествующую экзаменационную сессию к последующей сессии студент не допускается.

Для студентов, изучающих дисциплину по индивидуальному учебному плану, оценка за дисциплину выставляется с учетом накопительной оценки полученной за соответствующий период обучения.

В случае неявки студента на модульный контроль, он не имеет права пройти его в другое время. Если модульный контроль пропущен по уважительной причине, которая подтверждается учебным офисом, оценка за модульный контроль не учитывается при подсчете накопительной оценки.

3 курс

Аспект *Português profissional*

В каждом модуле студенты набирают 100 баллов за следующие виды работы:



1. Аудирование – 20 % (2 раза по 10%)
2. Ролевая игра – 10% (2 раза по 5%)
4. Лексико-грамматическая проверочная работа - 20 % (2 работы по 10%)
6. Выступление – 20 % (2 раза по 10%)
6. Деловое письмо - 10 %
7. Работа на занятии - 20 %

Итого 100%, которые переводятся в оценку по шкале НИУ ВШЭ:

Аспект Português profissional

- По итогам работы модуль мы выставляются ДВЕ оценки в формулу, по которой будет считаться кумулятивная оценка. $((X(\text{оценка за первый модуль}) + Y(\text{оценка за модульный контроль}) + Z(\text{оценка за второй модуль}))/3)*0,6 + (\text{оценка за финальную презентацию в конце семестра})*0,4 = ..$
- Оценка за первый модуль складывается из следующих элементов: 20% - письмо, 20% - аудирование, 20% - говорение, 10% - тест, 10% - домашнее задание, 20%

IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Работая на занятии

No domínio dos conhecimentos e capacidades, são definidos critérios específicos de avaliação por ano de escolaridade e por área/disciplina.

No domínio das atitudes e valores consideram-se como indicadores de avaliação:

Desenvolvimento Pessoal e Autonomia (50%):

- Participação (25%);
- Cumprimento das tarefas (25%);

Relacionamento Interpessoal (50%):

- Interação com os colegas (25%);
- Interação com o professor (25%)

Qualquer trabalho realizado fora da sala de aula assume um caráter diagnóstico e/ou formativo e insere-se no domínio das atitudes e valores. A sua apresentação individual, em contexto de aula, será considerada no domínio dos conhecimentos e capacidades /competências.

A classificação atribuída ao (à) aluno(a), quer no fim de cada período, quer no final do ano letivo, deve refletir não só o trabalho desenvolvido desde o início, numa perspetiva de avaliação contínua, mas também traduzir o peso atribuído aos diferentes parâmetros considerados nos critérios de avaliação.

Устный ответ

- Interpretar o(s) discurso(s) do género debate.
- Appreciar a validade dos argumentos aduzidos pelos participantes de um debate. ▪ Identificar marcas reveladoras das diferentes intenções comunicativas.
 - Planificar o texto oral elaborando um plano de suporte, com tópicos, argumentos e respetivos exemplos.
 - Participar construtivamente em debates em que se explicita e justifique pontos de vista e opiniões, se considerem pontos de vista contrários e se reformulem posições.



- Produzir textos de opinião com propriedade vocabular e com diversificação de estruturas sintáticas.
- Avaliar, individualmente e/ou em grupo, textos produzidos por si próprio através da discussão de diferentes pontos de vista.

Чтение

Ler, em suportes variados, textos de diferentes graus de complexidade argumentativa dos géneros apreciação crítica e artigo de opinião.

- Realizar leitura crítica e autónoma.
- Interpretar o texto, com especificação do sentido global e da intencionalidade comunicativa.
- Analisar a organização interna e externa do texto.
- Clarificar tema(s), subtemas, ideias principais, pontos de vista.
- Compreender a utilização de recursos expressivos para a construção de sentido do texto.
- Utilizar criteriosamente procedimentos adequados ao registo e tratamento da informação.
- Expressar, com fundamentação, pontos de vista suscitados por leituras diversas.

Вопросы для модульного контроля. Они раздаются студентам заранее, а на занятии они вытягивают вопрос, и им дается три минуты на структурированный монолог:

1 - Por que a expansão da moeda e a do crédito podem gerar inflação?

2 - Por que a taxa de juros de mercado e o preço esperado de venda do produto são dados importantes para as decisões de investimentos das empresas?

3 - Até que ponto os juros altos reduzem o consumo e estimulam a poupança?

V. РЕСУРСЫ

3 курс

Аспект Português profissional (BE):

А. Базовые учебники:

1. М.П.Коновалова. Португальский язык для экономистов. Уровни В-2, С-1 М.МГИМО-Университет 2010
2. Л.Ю.Балашов Португальский язык для экономистов. Ч.II,III М.ВАВТ 2011, 2015
- 3.Г.В.Петрова, С.С.Селиверстов. Деловой португальский, М. Филомантис 2005

В. Дополнительная литература:

- 1.- António Calado Lopes O alargamento e a economia da UE. Qual o impacto de Portugal?
2. М.В.Носов. Португальский язык. «Основы экономических отношений». М. Вербум-2005

Аспект Português geral

4 курс

А. Базовые учебники:

1. Балашов Л.Ю. Португальский язык для экономистов часть III. М.ВАВТ 2015
2. М.П.Коновалова. Португальский язык для экономистов уровни В2-С1.



М.МГИМО

2010

3. 600 cartas comerciais. São Paulo, 2009

В. Дополнительная литература:

1. М.В.Носов. Португальский язык. «Основы экономических отношений». М. Вербум-М
2001.

2. Г.В.Петрова, С.С.Селиверстов «Деловой португальский» М.Филомантис

Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS Microsoft Windows 10 Microsoft Windows 8.1 Professional RUS	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Microsoft Office Professional Plus 2010	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>

5.1. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование
1.	Электронно-библиотечная система Юрайт
1.	priberam.pt www.jb.br sapo.pt publico.pt flip.pt
	jn.pt

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для семинарских занятий по дисциплине, обеспечивающие использование в учебном процессе современных, в том числе технических, средств обучения иностранным языкам, таких как:

- компьютер с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);
- мультимедийный проектор с дистанционным управлением;
- аудиоаппаратура (чтение аудиокассет, CD, MP3, USB).



Национальный исследовательский университет "Высшая школа экономики"
Программа дисциплины **Португальский язык** **Ошибка! Элемент автотекста не определен.** для
направления подготовки **38.03.01 «Экономика»** (уровень подготовки бакалавр) и направления
подготовки **41.03.05 «Международные отношения»** (уровень подготовки бакалавр)